

Kultur i Gråsten den 2. - 4. september

Gråsten Avis

Broager • Egersund • Kruså • Kliplev • Felsted • Sundeved • Dybbøl

Uge 35
31. august 2010
3. årgang

Telefon
21 16 06 83
29 25 95 50



Onsdags-jazz på Torvet i Gråsten

Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen

Jazz - oven i købet gratis - på Torvet i Gråsten. Den Lokale Scene, Rådhus-kiosken, CaFeodora og

Andelskassen har budt på masser af musik de seneste par onsdage. Senest optrådte de rutinerede jazz-musikere i Peter Brodersen og hans quartet, der er samlet om fascinationen

af gamle jazz standards på den fede måde. De tidsløse klassikere bragte stemning, hygge og elegance til slotsbyen. ■

Besøg Ulsnæs

Nyhederne er her

THE MASAI
Clothing Company
SIGNAL
Two Danes
PARDON
Z.BIZ
fransa
TØJ&TING
Ulsnæs Centret • 6300 Gråsten • 74 65 13 12

SÆT FRA 500,-
Jakke 800,-
Bluse 500,-

Vi glæder os til at se dig

SELVPLUK

ÆBLER, PÆRER

Pris: Æbler 6 kr./kg
Pærer 8 kr./kg

En oplevelse for hele familien

Åben: Fred. - Lörd. - Søndag 10-17
(Uge 35 - 42)

Felsted Frugt

Møllevvej 33 • Felstedskov • Aabenraa

www.felstedfrugt.dk • tlf. 40 54 49 19

Giv mor en fridag

Hver tirsdag

fra kl. 18.00 til kl. 20.00

Karbonade med stv. ærter,
gulerødder og kartofler

Hver torsdag

Dansk bœf med bløde lœg,
sauce kartofler og rœdbeder

Kr. 68,00

Kun mod forudbestilling

ALNOR
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38, Alnor, 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk • alnor.kro@get2net.dk

EGERSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN
- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper
El-installatør H.J. Paulsen
Nyvej 5 • 6320 Egersund
RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

TOTAL SÆSON OPHØRSSALG

ALT SKAL VÆK NU

Habitter
Jakker
Smoking
Vindjakker
Strik
Skjorter
T-shirt
Shorts

SPAR OP TIL
50%

KUN KENDTE
MÆRKER TIL
UKENDTE PRISER



Schmidt & Dreehsen
Nygade 7 - 6300 Gråsten - Telefon 74 65 09 86

Lidt ud over det sædvanlige



Slagteren tilbyder
Gråsten menu

til 2 personer

2 stk PREMIUM
Entrecotes a 250 gram
4 stk Rosti tårne med
mos og sauce
1 bk Weekend salat
2 stk Hvidløgsbrød
1 fl Gråsten vin

pr menu

200,00

Tilbuddet gælder
fredag og lørdag

Tlf. 73 65 26 10 • www.talent-for-butik.dk

CH-Regnskab
Conny Hansen
Regnskabskonsulent
Rita Knudsen
Gråstenvej 15 a • Felsted
DK 6200 Aabenraa
Tlf. +45 74 68 56 00 • Fax +45 74 68 56 02
Mobil +45 29 89 56 04
chregnskabsservice@hotmail.com
ritachregnskab@hotmail.com



GRÅSTEN SLOTSKIRKE



ADSBØL KIRKE



Gudstjenesteliste

Gråsten

Søndag den 5. september kl. 10.30

Søndag den 12. september kl. 10.00 (Høstgudstjeneste)

Søndag den 19. september kl. 10.30 (Præsteindsættelse)

Søndag den 26. september kl. 9.00

Adsbøl

Søndag den 5. september kl. 19.30

Søndag den 19. september kl. 9.00 (Præsteindsættelse)

Kværs

Søndag den 12. september kl. 8.30

Søndag den 19. september kl. 14.00 (Præsteindsættelse)

Søndag den 26. september kl. 10.30

Gråsten Plejehjem

Onsdag den 1. september kl. 10.30 (Gudstjeneste i Slotskirken)

Onsdag den 15. september kl. 11.00 (Højtlesning)

Onsdag den 29. september kl. 10.30 (Gudstjeneste)

Af forskellige grunde har de seneste måneder været præget af meget vekslende gudstjenestetider med beklagelige fejl og misforståelser til følge. Trængslernes tid synes dog nu at være omme, idet vi fra og med oktober måned vil forsøge med mere faste gudstjenestetider i de tre kirker. Således vil der i fremtiden være højmesse 9.30 i Adsbøl og Kværs kirker og højmesse i Gråsten Slotskirke kl. 11.00. Eneste afvigelse fra reglen vil være, når der ind imellem vil blive suppleret med de populære aftengudstjenester kl. 19.30. Der opfordres i øvrigt til at holde øje med kirkens hjemmeside, hvor gudstjenesteplanen løbende opdateres.

Høstgudstjeneste

Søndag den 12. september kl. 10.00

Traditionen tro medvirker spejderkorpene ved denne festlige gudstjeneste.

Konfirmand indskrivning

Der er indskrivning af konfirmander torsdag den 2. september mellem kl. 16.00-18.00 i præstegårdens konfirmandstue, Slotsbakken 1. Her bedes konfirmanden og mindst en af forældrene møde op. Medbring venligst konfirmandens dåbsattest (eller eventuelt anden attest). Vi giver en kop kaffe og en sodavand.

Gråsten Missionshus

Fredensgade 22

Onsdag den 1. September: *Møde v. Inger Nørgaard.**Emne: "Guds ord lagt i menneskers mund"*Onsdag den 8. September: *Ydremissionsaften med Gerda og Niels Arne Skov.**Om Dansk Balkan Missions arbejde i Rumænien.*Onsdag den 29. September: *Møde v. pastor Søren Ruager.*

Møderne begynder kl. 19.30. Alle er velkomne.

Ny sognepræst i Adsbøl-Kværs-Gråsten



Mit navn er Birgitte Christensen. Den 1. oktober 2010 tiltræder jeg stillingen som sognepræst i det nye storpastorat, der består af de tre sogne Adsbøl, Kværs og Gråsten.

Sammen med sognepræst Jan Unold vil det fremover være mig, der kommer til at stå for gudstjenester og kirkelige handlinger i de tre kirker. Jeg er uddannet i København, men er født og opvokset i Nybøl ved Sønderborg, så jeg taler naturligvis sønderjysk -

dog ikke fra prædikestolen. Nu bor jeg på et husmandssted i Ladegårdskov.

Jeg blev ordineret som præst i Haderslev domkirke i 2005, da jeg dengang skulle være vikar for sognepræsten i Kværs med forpligtelse i Gråsten og Adsbøl sogne. Det vil sige, at

jeg startede som præst i lige præcis de tre sogne, hvor jeg nu kommer til at arbejde. Jeg er med andre ord vendt tilbage til mit kirkelige udgangspunkt, og det er jeg meget glad for. Det er nemlig et godt sted at være. Jeg har i hvert fald kun gode minder. Så jeg ser frem til igen at møde gamle kendinge samt til at lære mange nye mennesker at kende.

Da jeg som sagt skal være præst ved alle tre kirker, skal jeg også indsættes i alle tre kirker. Det sker den 19. september 2010. Her håber jeg naturligvis, at mange sognebørn vil møde op for at hilse på. De skal alle være så hjerteligt velkomne.

Jeg er 51 år gammel, og før jeg blev præst har jeg arbejdet både som kok og med film.

Kaffebord

Efter indsættelsen af Birgitte Christensen den 19. september i de tre kirker inviterer menighedsrådene alle fra Adsbøl, Gråsten og Kværs til kaffebord på Kværs kro kl. 15.30, hvor der vil være mulighed for at hilse på den nye præst.

Filmstudiekreds

I efterårssæsonen er der planlagt en lille filmstudiekreds i præstegården. Ideen går i al sin enkelthed ud på, at en oplægsholder vil præsentere en kvalitetsfilm ved et lille oplæg, hvorefter filmen vil blive vist på konfirmandstuens nye projektor. Er der er tid til det og interesse for det, vil der herefter blive mulighed for at diskutere filmen med hinanden og med oplægsholderen.



Det første arrangement bliver tirsdag den 21. september kl. 18.30, hvor sognepræst Jan Unold lægger ud med at fortælle om Bille Augusts fantastiske filmatisering af Selma Lagerlöfs roman "Jerusalem".

"Jerusalem" begynder i en afsides landsby i Sverige i det 19. århundrede. Vækkelsesprædikanten Hellgum kommer til byen og får efterhånden samlet en del tilhængere. Disse 'hellgumianere' beslutter sig for at drage til Jerusalem for at undgå dommedagen. Derved splittes den lille landsby i to, og der gribes ind i en masse skæbner. Den unge Ingmar, der har arbejdet i fjernliggende egne for at skaffe penge til at købe sin slægtsgård tilbage, skilles fra sin elskede Gertrud. Hun har, i frustration over deres adskillelse, tilsluttet sig sekten og drager derfor til Jerusalem.

Filmen varer hele 170 minutter, men er alle anstrengelserne værd.

Vel mødt!



Kirkesanger søges til Gråsten Slotskirke

Stillingen som kirkesanger ved Gråsten Slotskirke, er ledig til besættelse fra 1. oktober eller snarest derefter.

Vi ønsker os en sanger med en sangeruddannelse - som minimum kirkemusikskoleuddannelsen - eller i hvert fald en ansøger, der er villig til at tage uddannelsen på Kirkemusikskolen.

Menighedsrådet ser gerne, at ansøger er villig til, i samarbejde med organisten, at påtage sig mindre solistiske opgaver i forbindelse med gudstjenesterne.

Stillingen er på 9 timer ugentligt. Ansættelse sker i henhold til CO10's fællesoverenskomst, samt organisationsaftalen for kirkefunktionærer, med tilhørende prokollat for kirkemusikere. Lønnen kan forhandles efter individuelle kvalifikationer. Se eventuelt:

www.folkekirkenspersonale.dk På længere sigt vil der eventuelt være mulighed for at få udvidet omfanget af ansættelsen.

I Gråsten er der ud over gudstjenester og højmesser årligt ca. 45 dåb, 3 hold konfirmander, 20-25 vielser, 45-55 begravelser. Der er plejehjem med 1 månedlig gudstjeneste.

Nærmere oplysninger om stillingen kan indhentes ved henvendelse til kontaktperson Helle Blindbæk 40406077 eller sognepræst Jan Unold 74651270. (Organisten har barselsorlov).

Skriftlig ansøgning vedlagt relevante referencer sendes til Kirkegårdskontoret, Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten. Ansøgningsfrist 19. september 2010.

Adresser:

Sognepræst: Jan Unold
Slotsbakken 1, Gråsten
Tlf 74 65 12 70

Fællesformand for begge menighedsråd i Gråsten-Adsbøl sogn

Leif Burmeister, Østerbakken 9, Adsbøl,
6300 Gråsten. Tlf. 74 65 07 17.

Gråsten/Adsbøl kirkegårds kontor

Kirkegårdsvej 49, Gråsten. Tlf. 74 65 28 56
tirsdag kl. 11.00-15.30 og torsdag kl. 11.00-15.30.

Gråsten slotskirke og kirkegård

Kirkegårdsleder, Hans Nicolai Lorenzen,
Johannes Kocksvej 2, Gråsten. Tlf. 20 32 17 89.

Adsbøl kirkegård

Graver, Leo Sørensen, Bøgevej 12, Adsbøl.
Tlf. 21 27 93 78.

Mu... Endelig ALT UNDER SAMME TAG

— vi klæder dig på
fra top til tå

20%

**rabat på alle nyhederne
i tøj, sko og støvler**

Tilbuddene gælder torsdag, fredag og lørdag



Personlig vejledning og service

Butik  Butik  Outdoor

v/ Susanne

Borggade 4 • 6300 Gråsten • 74 65 46 00

ILSE JACOBSEN

ZORBÉ

CHDK

Sel
by peppercorn

BARTON

CCDK

claire.dk
inspires you

Intown

uldahl

Brandtex

cette

peppercorn

miss
Baron

Depeche

MY SOUL

KAWASAKI
Footwear

JACO

GEOX
ambré

[TRASH]
TRASH

Sanita

Trigger

Bundgaard

billi bi
COPENHAGEN

IBDK

SHOE BIZ

KENNEDY SKO

CAPRICE
walking on air

RELAX SHOE

LEGERO

PUMA

PLAYBOY
PLAYBOY

Kultur i Gråsten

Torsdag den 2. til lørdag den 4. september

TORSDAG 2. SEPTEMBER

BY

- Kl. 12.00-18.00 *Mont Martre på torvet – kom og mal*
 Kl. 12.00 *Body paint ved Profi l Optik ved painter Sassi Bishoff*
 Kl. 12.30 *Troels Trier og Rebecca Brüel kopisterne er på torvet hele dagen*
 Kl. 13.00 *Elizabeth Skrubbeltrang står og tegner hele dagen*
 Kl. 15.00 *Ansigtsmaling på torvet*
 Kl. 15.00 *Fernisering med udskænkning og kager i butikker i by og center*
 Kl. 18.00 *Salg af helstegt pattegris*

PROGRAM FOR SCENE

- Kl. 14.00 *Tale ved Stefan Kleinschmidt og opstart på byens kunstværk 2010*
 Kl. 14.15 *Max Wolff*
 Kl. 16.15 *Lærer bandet fra Gråsten skole*
 Kl. 16.45 *Kopisterne Troels Trier og Rebecca Brüel*
 Kl. 17.00 *Hugo Rohde Petersen*
 Kl. 18.00 *Broager Tyrolerorkester*
 Kl. 18.50 *Gitte og Stephan*
 Kl. 19.30 *Broager Tyrolerorkester*

FREDAG 3. SEPTEMBER

BY

- Kl. 11.30 *Hakunamatata. Afrikansk Trommegruppe spiller i byen*
 Kl. 11.30 *Jytte Pytt laver børne gølger show*
 Kl. 12.00 *Elizabeth Skrubbeltrang står og tegner hele dagen*

CENTER

- Kl. 10.30 *Hakunamatata. Afrikansk Trommegruppe spiller*
 Kl. 11.00 *Fernisering af kunstnerallé mellem Ulsnæs center og by ved A.P. Hansen - Kulturpris modtager 2009*
 Kl. 12.00-18.00 *Mont Martre - Kom og mal*
 Kl. 15.30 *Line Dance opvisning*
 Kl. 16.00-19.00 *Musik med Martin Von Selen*

LØRDAG 4. SEPTEMBER

BY

- Kl. 10.00 *Elizabeth Skrubbeltrang står og tegner hele dagen*
 Kl. 11.00 *Mavedans opvisning af danser fra bl.a. Flensborg, Sønderborg, Gråsten - AOF Sønderborg*

CENTER

- Kl. 10.00-15.00 *Mont Martre – Kom og mal*
 Kl. 12.00-15.00 *Musik med De 2 Stude*

UDSTILLINGER

BUTIK M	Ulla Frank Rerup
THILE	Bertina Kærager
RASMUSSEN SKO	Marianne Kjer Nissen
HALIFAX	Birthe Cornelius
HALIFAX	Dorthe Lenger
SYDBANK	Christa Conradsen
CENTER PUB	Ingelise Hansen
MATAS	Karen A Jørgensen
TØJEKSPERTEN	Christa Ryborg
DANSKE BANK	Jytte Larsen
TØJ & TING	Jytte Larsen
TØJ & TING	Bente Reindel
BØGER OG PAPIR	Kaj Pedersen
BØGER OG PAPIR	Mary Wandahl Sørensen
FLÜGGER FARVER	Christa Hansen
BUTIK CONNI	Ingolf Max Libuschewski
BUTIK CONNI	Gudrun Ohlsen
FRI CYKLER	Hans Jørgen Petersen
IMERCO	Anita Olinsson
MARINA FISKENÆS	Ingelise Hye
MARINA FISKENÆS	Bertina Kærager
SUPERBRUGSEN	Inga Skovlund
SUPERBRUGSEN	Elfi Nissen
RÅDHUSKIOSKEN	Erika Sandholdt
PROFIL OPTIK	Marianne Foged

Der er alle dage salg af grillpølser og fadøl samt handelstilbud, boder og events med arbejdende kunstner i By og Center. I boderne finder du kunstnere der bl.a. viser hvordan malerier og skulpturer bliver til, der er forskellige hver dag, så kig gerne forbi flere gange.



Bliv venner med os på Facebook på "Kultur i Gråsten 2010" - hvor eventuelle programændringer også står!

Annonce sponsoreret af **GråstenAvis**

GråstenAvis

Broager · Egernsund · Kruså · Kliplev · Felsted · Sundeved · Dybbøl

OPLAG: 15.000 eks. ugentlig
TRYK: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 8, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15,
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graasten-avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Annonce konsulent
Jimmy Christensen
Lundtoftvej 4, Kværn
6300 Gråsten
Telefon 29 25 95 50
graastenavis@hotmail.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Graphos – Grafisk Industriel
Produktion
www.graphos.dk
graasten-avis@graphos.dk



Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com



Regnskab
CH Regnskabs service
Conny Hansen
Gråstenvej 15 A
Felsted
Telefon 74 68 56 00

Ny sognepræst i Kværs



Birgitte Christensen er enstemmigt blevet indstillet som ny præst i Kværs, Gråsten og Adsbøl sogne.

Foto Jimmy Christensen

Den nye sognepræst i Kværs bliver 50-årige Birgitte Christensen. Det

ligger fast, efter at menighedsrådene i Kværs og Gråsten-Adsbøl har

vedtaget at indstille hende til stillingen. Interessen for jobbet har

været stor. 14 ansøgninger blev det til, men det stod hurtigt klart, at den tidligere Egersund-præst indtog favoritværdigheden.

Hun får kirkerne i Kværs, Gråsten og Adsbøl som arbejdsområde.

Sammen med Birgitte Christensen, der stammer fra Nybøl, føler man sig hurtigt i godt selskab. Hun er rolig og lattermild. Og så kan det mærkes, at man sidder over for en person, som brænder for sit nye job.

- Jeg glæder mig meget til at komme i gang, siger Birgitte Christensen, der bor i Ladegårdskov i Kværs Sogn. Hun er uddannet fra Københavns Universitet, og kender de tre sogne godt som præstevikar.

Den nye præst vil supplere sognepræst Jan Unold, så man i fremtiden har to præster til rådighed i de tre sogne.

Birgitte Christensen indsættes i de tre kirker søndag den 19. september. ■



Ny hundelov

fra 1. juli kræver hundetegn med ejerens navn, adresse og telefonnummer

Få et nyt hundetegn for **kr. 45,-**

agroSam UDFØRES PÅ FÅ MINUTTER

Sejrsvej 108, Rinkenæs Tlf. 74 65 4 777

Slotsgadens Blomster

brugskunst * vin * chokolade

Slotsgade 26 Gråsten **Altid et besøg værd**

STATOIL **RING 74 65 17 48**

Anlæg af have

samt flisearbejde



Støbning af sokkel, opsætning af haller
Træfældning, butik med granit
Vedligeholdelse af udearealer
Havetegning udføres
Levering af sand, støbemix, grus, skærver m.m.

Ladegårdskov Hjørtelund

Bente & Mogens Kaehne
 Felstedvej 22, 6300 Gråsten
 Tlf 74652855 / 51744946
www.ladegaardskov.dk



Fest, farver og 20% rabat

Kom til Åbent hus fredag den 3. september og oplev spændende produkter, mød masser af farverige mennesker og få stillet sulten. Vi ses.

Samtidig udstiller Christa Hansen sine malerier i butikken

Flügger farver

Malermester Klaus Blaske Nielsen
 Sundsnæs 6 C, 6300 Gråsten
 Tlf. 74 65 02 42 • www.flugger.dk
 Åbent man-tor 9-17.30, fre 9-18, lør 9-13



Aktiv i Rotary



Filialdirektør Joan Mai

39-årige filialdirektør i Sydbank Gråsten, Joan Mai, er blevet optaget som nyt medlem af Gråsten Rotary Klub. Optagelsen blev foretaget af klubbens præsident, direktør Niels

Johansen, der har sat sig som mål at øge medlems-tallet i erhvervsklubben, der holder sit ugentlige møde hver mandag på Benniksgaard Hotel. ■

Igen tog til Gråsten

Fra mandag den 30. august kører der igen tog på strækningen Tinglev-Gråsten-Sønderborg. Den 42 km lange strækning har gennemgået en omfattende fornyelse af skinnerne.

I de sene aften- og

nattetimer vil der dog stadig være reduceret togdrift, da der skal udføres slutjustering på hele strækningen. I denne periode vil der derfor være indsat busser på strækningen frem til den 22. september. ■

Jon Hansen var bedste spiller

Gråsten Boldklubs 1. hold spillede torsdag en svær udekamp imod puljefavoritterne fra Notmark, som er nedrykkere fra serie 3. Gråsten startede rigtig godt og spillede den bedste kamp længe. Jon Hansen på den centrale midtbane var kampens bedste spiller, mens Ruben Bock på kanten drev fuldstændig

gæk med Notmarks forsvar. Forsvaret stod rigtig stærkt, og den kun 17 årige Lasse Terp lukkede fuldstændig ned for Notmarks farlige Robin, som sidst havde lagt op til 4 mål imod Gråsten. Debutanten Troels Koch lagde med en flot aflevering op til kampens enlige mål, som blev scoret af altid farlige Kristian Tankred. ■

Byggeri med omtanke og harmoni



Kontakt os...
vi har gode håndværksmæssige erfaringer med KPK døre og vinduer

TRÆ 1 TRYKTHED
TØM/SNED INDBRUDSSIKRING

v/ HC Sahl
Tlf. 23 67 70 45

KPK DØRE & VINDUER
GØR DANMARK SMUKKERE



Benzin- og kiosksalg

Vi har fået forhandling af Danske Spil



AUTO REPARATIONER

- Serviceeftersyn
- Syn
- Motortest
- Rust
- Bremses
- Trafikskader m.m.
- Dæk
- Opel Service
- Ruder

OK
ALTD BILLIG BENZIN

Gisselmann

Kongevej 85
6300 Gråsten
7465 01 70

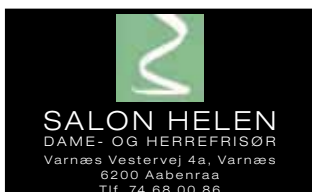
Køb og salg af nye og brugte biler

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømsmekniker

Flemming-Mikael Jensen Tlf. 74 65 40 60
Vandtårnsvej 15 Bil. 51 26 65 99
6300 Gråsten Jens T. Bil. 21 47 95 90

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk



Henrik P. Schmidt
Entrepreneur & aut. kloakmester
74 60 85 04 - 20 47 55 11

Kloak- og entreprenørarbejde udføres:

- Separation af kloak
- Udgavning af sokler
- Nedsivningsanlæg
- Sandpuder
- Minirensningsanlæg
- Salg af muldjord
- Dræning
- Belægning
- Støbearbejde
- Forsikringsskader

Pasning af store og små arealer:
Græsslåning og ukrudtsprøjtning

Bygaden 2 · Hønsnap · 6340 Kruså · www.kloakrotten.net

Eli's Hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG

ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

BENT CHRISTENSEN
TØMRER & SNEDKERFORRETNING ApS

byggaranti
www.byggaranti.dk

VELFAC®
VinduesMester

Planetvej 4, Gråsten
Tlf. 73651515, fax 73651516
Mobil: 291661 03, mail: bent@bcts.dk

Kalvø Badehotel
Kalvø Badehotel ApS
Kaløvej 12 · 6230 Rødekro Tlf. 74 66 21 31
mail@kalvoebadehotel.dk
www.kalvoebadehotel.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermærksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Aabenraa · tlf. 2424 0451

Køl - Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut. kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk / tlf 30516434

SYDJYSK ELTEKNIQ

Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknik.dk

Autoriseret elinstallatør

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle

Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf. 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.

Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Kværs Autoophug ApS
Tlf. 74659590 - 21299590

Salg af nye og brugte reservedele
Afhentning af skrot med kranbil
Reparationer udføres i nyt værksted

VISITKORT LAVES
Pr-Foto
TLF. 29 25 95 50

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

H. Børge Hansen
Entrepreneur
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030

Velkær til Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

Nybøl grill
Amtsvejen 15, Nybøl
Tlf. 74 46 88 77
www.nybølgrill.dk

Kendt erhvervsmand i Gråsten fylder 70 år



Halfdan Christensen går hver dag en tur forbi Gråsten Rideklub. Foto Jimmy Christensen

Vognmand Halfdan Christensen, Gråsten Hovedgård, fylder søndag den 5. september 70 år.

Han er kendt og respekteret for i sin tid at stå i spidsen for vognmandsfirmaet

Johannes Christensen & Sønner i Padborg.

Halfdan Christensen er født i Alnor, og ud af en

kendt vognmandsfamilie. I mange år drev han det velrenommerede vognmands- og speditiionsfirma Johannes Christensen & Sønner i Padborg. Da Halfdan Christensen gik på pension for 8 år siden, overtog sønnen Per vognmandsfirmaet, der i dag råder over 19 lastbiler.

For godt 15 år siden købte Halfdan Christensen Gråsten Hovedgård af Lausgård. Den store gård er nu hjemsted for Gråsten Rideklub. For fire år siden flyttede han fra Alnor til et nybygget hus ved Gråsten Hovedgård. I fritiden har han et stort hjerte for naturen, og elsker at gå på jagt.

Halfdan Christensen har siden 1965 været gift med Birte, og i det gæstfrie hjem er opvokset to børn. Udover sønnen Per er det datteren Randi, som driver Gråsten Rideklub.

Halfdan Christensen fejrer sin 70 års fødselsdag med åbent hus i Gråsten Rideklub lørdag den 11. september kl. 13.00. ■

FRA DØDSBO SÆLGES

Velholdt Hornung & Møller klaver fra 1962, 7 oktaver. Pris 2.000 kr

PRO-CITY 4 el-scooter – 4A lader, punkterhæmmende væske i dæk, stokkeholder, bagkurv og kørepose. Ny pris 28.000, sælges for 15.000. Købt april 2008

**HENVENDELSE TIL BJØRN ANDERSEN
PÅ TLF. 86274810 ELLER 22423314**

SKODSBØL

3½ værelses lejlighed på 105 m² i Skodsbøl
Husdyr ikke tilladt

Månedlig leje kr. 4000,00 + forbrug kr. 1200,00
Indskud kr. 12.000,00

HENVENDELSE PÅ TLF. 74 65 00 20

Quorps Busser

tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer. I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser. Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

**"Hvorfor bruge Deres fusser når
De kan køre med Quorps Busser"**

Quorp Busser

Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851

Gallatilbud

100 % Dansk Frilandsgris

Friskhakk

Dansk svinekød 8-14 %



Nakkekoteletter



Skinkekød i strimler



Skinkegyros

500 g
Dansk Frilandsgris
kg pris v/3 stk. 65,33
3 pakker

98.-

Pr. pakke
34,95

FRIT VALG



Svinebryst i skiver



Spareribs



Sigøjnersteaks



Skinkeschnitzler

Pr. 1/2 kg
Hakket
svinekød 8-14 %
Pakket med ca. 2 kg.
kg pris 29,90

14⁹⁵

GALLAPRIS



PAKKET MED CA. 2 KG

HUSK

Hver dag friskbagt brød
fra Rathjes Bageri

Stort udvalg i special og
udenlandsk øl

Håndkøbs
medicin

Frimærker og
taletidskort

GRÅSTEN

Gør hverdagen lettere
– og weekenden til noget særligt

Tilbuddene gælder t.o.m.
lørdag den 4. september 2010

Telefon 74 65 10 19
Telefon direkte til slagter og
delikatesse 74 65 08 75

HUSK! Du kan betale med alle disse kort i SuperBest



KULTUR I GRÅSTEN

**KIG FORBI TORSDAG
DEN 2. SEPTEMBER,
HVOR SASSI BISCHOFF
BODYPAINTER**

**KUNSTNEREN
MARIANNE FOGED,
SØNDERBORG,
UDSTILLER
I BUTIKKEN**



**VI MALER
BYEN RØD
MED ALLE
SOLBRILLER TIL**

**1/2
PRIS**

PROFIL OPTIK

ØJE FOR DEN DU ER

OPTIKER MØLLER

SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN

TLF. 74 65 25 16 · WWW.PROFILOPTIK.DK



Optiker
Elsebeth Christensen
Møller



Optiker
Laila Hartvig

Ny ekspert i tøj



Indehaveren Jan Hansen sammen med de to ansatte Frank Iversen og Karen Kjær.

Foto Jimmy Christensen

54-årige Jan Hansen har overtaget Tøjeksperthen i Gråsten.

- Tøjeksperthen er kendt for den gode service og den imødekommende tone.

Det er et koncept, der passer mig, siger Jan Hansen, der er uddannet i tøjbranchen. I 20 år drev han tøjbutik i Nordborg, hvor han stadig bor.

Han agter at føre butikken videre i samme ånd som Jønne alias Jørn Peter Hansen, der solgte butikken til en kapitalkæde for godt to år siden.

- Vi sælger tøj til modebevidste unge mænd, men også til faderen, tilføjer Jan Hansen. ■

**Gråsten Badmintonklub tilbyder
i sæsonen 2010/2011 følgende**



Træningstider for ungdoms- og seniorspillere

Hold	Årgang	Træningstid	Træner	Startdato
U9	02-03	Mandag 16.00-17.00	Rikke Petersen	Ca 1.10 dato følger
U11	00-01	Mandag 17.00-18.00	Carsten Clausen Kock	6. september
U13	98-99	Tirsdag 17.00-18.00	Benny Nissen	7. september
U15 / U17	96-97/94-95	Tirsdag 18.00-19.00	mangler desværre træner	
U19 og Senior	93 og ældre	Mandag 20.00-22.00		

NYT NYT NYT! Der er fællestræning/opstart for alle ungdomsspillere mandag den 20. september fra 16.00-18.00 hvor udviklingskonsulent Carsten Jensen fra Dansk badmintonforbund vil være til stede. Under og efter træningen vil Carsten fortælle og besvare spørgsmål omkring det at spille badminton. Vi håber at se rigtig mange børn og forældre denne dag. Klubben er vært ved en kop kaffe.

For at alle får optimalt udbytte af badmintontræningen, kan det blive nødvendigt at flytte enkelte spillere efter træningsstart. Dette både af hensyn til antal af spillere på de enkelte hold, og for at de enkelte spillere matcher hinanden. I løbet af sæsonen planlægges enkelte træningseftermiddag/aftener om fredagen. Nærmere herom tilgår.

Træningstider for motionister

MANDAG	TIRSDAG	ONSDAG	TORSDAG	FREDAG
15.00-16.00*	15.00-16.00*		15.00-16.00*	
18.00-19.00				
19.00-20.00	19.00-20.00			
	20.00-21.00			
	21.00-22.00			

Motionisttilmelding til Pia Thomsen på telefon 7465 3308 eller mail hpt@mail.dk snarest hvis I ikke allerede har gjort dette. Ved tilmelding skal ALLE spillernes navne, adresser og tlf. oplyses. Eventuelle tider, som ikke er besat tilbydes efter "først til mølle" princippet.

Især blandt motionister har mange sat pris på bestemte træningstider, hvilket til kommende sæson har været vanskeligt at tilbyde med de reduktioner og flytninger af træningstider kommunen budt klubben. Vi har derfor valgt at tilbyde motionisterne nogle af de tidlige træningstimer fra 15.00-16.00 til 300 kr. øvrige timer 450 kr. og opfordrer dermed alle, som har mulighed for at spille her til at bidrage til at få kabal til at gå op. Singlebaner tilbydes før 16.00 og efter 21.00.

Fiskenæs Bådelaug fyldte 30 år



Mange både deltog i sejlladsen på Nybøl Nor.

Det var en stor dag for Fiskenæs Bådelaug, da man lørdag fejrede 30 års jubilæum. Om formiddagen var der sejllads på Nybøl Nor, om

eftermiddagen var der forskellige konkurrencer for børn og om aftenen var der fest i et telt ved Marina Fiskenæs med 90 deltagere. - Vi råder over 220

bådpladser, fortæller bådlaugets formand, Bent Holst Hansen, Esbjerg, der har været formand i seks år. ■



Sommerfest i Adsbøl

Årets sommerfest og ringridning i Adsbøl foregår i weekenden 10.-11. september på den smukt beliggende festplads med udsigt over vandet til Egersund. Sommerfesten starter fredag aften kl. 18.00 med havetraktorindtog, og nogle glade timer sammen. Lørdag fra kl. 12.00 er der såvel cykelringridning som traditionel ringridning med

heste. Der bliver boder på festpladsen, og man kan købe pølser, øl, vand, is og kaffe/kager. Kl. 14.00 kommer kunstneren Birthe Cornelius og laver ansigtsmaling på de børn, der har lyst og tør prøve. Hun udstiller også en prøve på sine malerier. Kl. 19.00 er der fællesspisning i teltet med en menu bestående af en buffet

hovedret og en dessert. Der er planlagt underholdning, man kan vinde præmier, og Allan Venderby spiller musik hele aftenen. For at deltage skal man tilmelde sig i forvejen hos formanden for Borgerforeningen Mona Johanssen. Sommerfesten er arrangeret af Adsbøl Borgerforening. ■

BYGMA

GRÅSTEN

Gælder søndag den 5. september
kl 10.00 - 14.00

BYENS BEDSTE PRISER

Plus Legehus
138x225 cm"

Trrykimprægneret træ

1 stk.

1000,-

Alko/Ginge plæneklippere
(Udstillingsmodeller)

-25%
RABAT

Schou
sofasæt

4 sæt

1000,-

Einhell
redskabsskum
3,28 x 164 cm

3 stk.

3500,-

Einhell pavilion
6-kantet

5 stk.

4000,-

Fugle
huse

-30%
RABAT

BYGMA

GRÅSTEN

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

SEJERSBÆK BILER APS

FIAT GRANDE PUNTO
1,2 ACTIVE

6/2007 km 14.000

KR. 92.900,-FORD MONDEO 2,0
TDCI TREND

6/2003 km 107.000

KR. 144.900,-OPEL CORSA 1,0
12V ENJOY

12/2005 km 55.000

KR. 75.900,-SEAT CORDOBA 1,6
EDITION STATIONCAR

8/1999 km 165.000

KR. 38.900,-SEAT IBIZA 1,4
16V STELLA

4/2004 km 105.000

KR. 69.900,-TOYOTA CARINA E
1,6 SLI

1/1993

KR. 24.900,-

SEAT IBIZA 1,2 12V

6/2004 km. 56000

KR. 68900,-**Vi passer godt på din bil ...****VÆRKSTED****Kom og bliv betjent af vore to
mekanikere Søren eller Mark****Vi har speciale i Seat, Folkevogn og Skoda****Sejersbæk Biler ApS**

Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten

Telefon 7465 2220 • www.sejersbaek.dk

**Ringridning i
Rinkenæs Børnehave***Børnene syntes det var sjovt og spændende at sigte efter ringen.* Foto Jimmy Christensen

Man er ikke i tvivl om, at der foregår meget i børnehaven Børnehuset i Rinkenæs i øjeblikket. Børnehaven har nemlig arbejdet med både ringridning og dyrskue.

Torsdag var der ringridning. Først var børnene i optog forbi Rinkenæs Skole for at uddele karameller. Derefter var der ringridning i Børnehuset, og børnene syntes, det

var sjovt og spændende at deltage i den sønderjyske nationalsport.

Fredag var der dyrskue, hvor børnene viste deres kæledyr frem. ■

**KUNST
I GRÅSTEN****VI GIVER 500 KR. RABAT
VED KØB AF NY BRILLE**

Tilbuddet gælder kun torsdag, fredag og lørdag,
kan ikke kombineres med andre rabatter

**KUNSTUDSTILLER:
BERTINA KÆRAGER, AGERSKOV**

**FERNISERING TORSDAG DEN
2. SEPTEMBER KL. 15.00
MED LIDT MUNDGODT**

THIELESøren Skafte
Aut. OptometristIrene Schmidt
Optiker assistentJytte Frost
Aut. OptometristBirthe Appel
Indehaver og
Aut. Optometrist

TORVET 3, GRÅSTEN

TLF. 74 65 01 44

Rejsegilde i Kværs



Der er rejsegilde på fredag på den nye hal i Kværs.

Foto Jimmy Christensen

Byggeriet af den nye Hal 2 i Kværs skrider planmæssigt frem. Murværket er på plads og gulvene er lagt. Derfor inviterer formanden for Kværs-Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening, Hans Lenger, til rejsegilde fredag den 3. september kl. 16.00,

hvor traktementet står på pølser og øl og sodavand. - De seneste knap tre måneder har omkring 20 frivillige hjulpet til ved byggeriet. Det er dygtige,

arbejdssomme og erfarne folk, som også hjalp til, da vi byggede den første hal, fortæller Hans Lenger, som forventer, at den nye hal står klar omkring 1. juni 2011.

Byggeriet koster 3 millioner kroner. KTUIF har selv sparet godt 1 million kr. op. Sønderborg Kommune bidrager med 750.000 kr. Desuden er der kommet 500.000 kr. fra A.P. Møller fonden, 250.000 kr fra EU-midler, 200.000 kr fra BHJ-Fonden, 25.000 kr fra Sydbank, 25.000 kr fra Lions Club Broager-Gråsten og 20.000 kr fra Tuborg Fonden.

- Vi forventer, den nye hal er gældfri, når den tages i brug, siger Hans Lenger. ■

Børn og forældre til gymnastik

Det er lykkedes Rinkenæs Gymnastik- og Idrætsforening at finde instruktører til forældre/barn holdet.

Det er Angelina Portefée Hansen og Rikke Nissen, som har sagt ja til udfordringen.

- Kom så alle små friske piger og drenge. Ta' jeres far eller mor med i hånden for nu skal der synges, danses, hoppes, springes, leges og kravles, lyder opfordringen fra Angelina Portefée Hansen og Rikke

Nissen, som tilføjer, at forældre/barn gymnastik handler om at styrke barnets motorik og sanser.

- Det har vi tænkt os at gøre med sanglege, redskabsbane, løb, hop, sjov og ballade sammen med børnene, siger de to instruktører.

Første træningstid er onsdag den 22. september kl. 16.30 - 17.30 i hallen ved Rinkenæs Skole. ■

v/Gitte Jensen
Jernbanegade 1, i gården
6300 Gråsten
tlf: 26113427

Åben efter aftale
Online booking www.Gittesneglestudie.dk

HUNDEHVALPE

Salg af Rhodocian Ridgback hvalpe, 8 uger med stamtavle, chippet og vaccineret

Pris 12.000 kr.

TLF. 4094 2910

Saengjan

Thaimassage

Jernbanegade 1, 6300 Gråsten
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**

300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag, tirsdag, fredag kl. 13-19
Onsdag, torsdag, lørdag kl. 10-19

UDSALG

SLUTSPURT

RACER DERUDAD
Masser af kvalitetscykler på udsalg!

MOUNTAINBIKE TREK 4500 21 GEAR FØR 4799,- SPAR 500,- NU 4299,-	TREK 6700 27 GEAR FØR 10999,- SPAR 500,- NU 10499,-	BATAVUS STRATOS 7GEAR MED DYNAMONAV FØR 5999,- SPAR 500,- NU 5499,-	BATAVUS CS DELUXE FØR 5799,- SPAR 500,- NU 5299,-	BATAVUS RUNNER 24" PIGE 3 GEAR FØR 2999,- SPAR 300,- NU 2699,-
KILDEMOES LOGIC 7 GEAR OG RULLEBREMSE F + B FØR 4499,- SPAR 500,- NU 3999,-	STREET BIKE KILDEMOES STREET 7 GEAR FØR 4899,- SPAR 1000,- NU 3899,-	KILDEMOES STREET 7 GEAR FØR 4199,- SPAR 600,- NU 3599,-	CENTURION BASIC FØR 4799,- SPAR 500,- NU 4299,-	KILDEMOES BIKERZ SAFETY 26" PIGE 7 GEAR FØR 3699,- SPAR 300,- NU 3399,-
TREK 3900 21GEAR FØR 3199,- SPAR 400,- NU 2799,-	MBK OCTANE PLUS 7 GEAR FØR 4299,- SPAR 600,- NU 3699,-	TOUR CYKLER CENTURION DISCOVERY 7 GEAR OG RULLEBREMSE F + B FØR 4999,- SPAR 800,- NU 4199,-	BØRNECYKLER KILDEMOES BIKERZ RETRO 24" PIGE, 3 GEAR FØR 3099,- SPAR 300,- NU 2799,-	WINTER DIRT 24" DRENG 3 GEAR FØR 3199,- SPAR 300,- NU 2899,-
TREK 6000 27 GEAR FØR 6299,- NU 5899,- 		KILDEMOES LOGIC LTD 7 GEAR FØR 4999,- NU 4499,- 		KILDEMOES BIKERZ 26" DRENG, 3 GEAR FØR 3199,- SPAR 300,- NU 2799,-

Mou hønsekød eller
oksekød suppe



tag 2x1 liter
kun

25⁰⁰

begrænset parti

Bay View
Rødvin
Australien

under
halv pris

6 flasker

139⁰⁰



Roser

10 stk
kun

15⁰⁰



Tomater

10 stk

15⁰⁰



Fødsels

coop

Hvedemel

under
½ pris

2 kg

6⁰⁰

begrænset parti



Carte dor is

flere
varianter

frit valg
kun

20⁰⁰



SLAGTEREN

tilbyder

Svinemørbrad

Ferske

3 stk
ca 1350-1650 gr

kun

95⁰⁰

Storkøb 1800 gram
hakket oksekød

9-15%

kun

65⁰⁰

Kæmpe
storkøbsmarked

f.eks.

plus mange flere
1 kg skinkeschnitzel
1,1 kg skinkekød
1,5 kg nakkefielt
1,4 kg nakkekoteletter

Tag 2 pakker kun

120⁰⁰

"Kun denne uge"



PØLSEMAGERIET

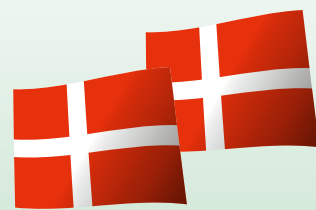
Hjemmelavet

Sardel

Jagtpølse

Skinkepølse

Chevelatpølse



4 stk

100⁰⁰

Frit
valg



dagsfest

Super
Brugsen

Gråsten

Amo
fødselsdags
boller

under
halv pris



kun

12⁰⁰

Klovborg
skæreost

½ kg
kun



22⁹⁵

Kærgården smør

3 stk



26⁹⁵

Hatting brød
DYBFROST
flere varianter

2 poser

25⁰⁰



spar op
til 50%

Mathilde kakao
skummetmælk
tag 5 liter

under
halv pris

kun

30⁰⁰



BAGEREN
tilbyder

Cremelinser

3 stk

19⁹⁵

Gulerodsbrød



18⁹⁵

tlf. 73 65 26 00

DELIKATESSEN
tilbyder

Hjemmelavet
Pizza



stk 29,95
2 stk

50⁰⁰

Landgangsbrød



stk 29,95
2 stk

50⁰⁰

4 stk Fiskefilet



25⁰⁰

Habbadam henrykkede

Det var et glad og tilfreds publikum, der torsdag aften klappede koncerten af på Den Lokale Scene i Kværs Forsamlingshus. Ditte Fromseier og Sigurd Hockings havde leveret en medrivende præstation, hvor begge fik vist deres kunnen på deres instrumenter over for de 40 fremmødte. ■



Foto Jimmy Christensen

Frivillige mødes til grillaften

Der har i mange år været tradition for, at frivillige hjælper med ved Gråsten Ringridning.

- Frivilligt arbejde er nødvendigt for at få foreningslivet til at fungere i byen. Uanset hvilken aktivitet man vælger - enten ved at hjælpe til Gråsten Ringridning eller i en anden,

så har det stor betydning, siger Svend Schütt, som har valgt at række en hjælpende hånd til Gråsten Ringridning, og dermed er med til at bevare et stykke stolt sønderjysk kultur i slotsbyen.

Overskuddet fra Gråsten Ringridning fordeles blandt de foreninger, som

har hjulpet til i forhold til det antal timer, de har medvirket.

For at værdsætte dette arbejde er tovholderne vært ved en hyggelig grillaften i Gråsten Spejderne tilholdssted på Konkel 6A fredag den 3. september. Grillaftenen er sponsoreret af SuperBrugsen Gråsten, SuperBest Gråsten, Nybøl Grillen, Teddy's Salon i Egersund, Alnor-Gråsten Aftenskole og Rinkenæs Aftenskole. ■

Toppolitikere besøger Rinkenæs

Græsrødderne i Rinkenæs kæmper for at bevare deres skole og børnehave.

Som optakt til et besøg af borgmester Aase Nyegaard (Fælleslisten) og viceborgmester Tage Petersen (V) torsdag den 9. september opsættes der en mintgrøn (som T-shirtene) plakatallé i Rinkenæs. Desuden

bliver Rap-and skiltene pimpet lidt.

Borgmesteren og viceborgmesteren med følge skal besøge i Børnehuset Rinkenæs. Her bliver de vist rundt, hvorefter kor- tege bevæger sig hen til Rinkenæs Skole, hvor der ligeledes bliver rundvisning. Der afholdes møde mellem kommunen og

udvalgte repræsentanter fra Rinkenæs.

- På selve dagen, torsdag den 9. September, opfordres alle til at troppe op udenfor børnehaven kl 18.30. Der arrangeres kaffe/saft og kage, lyder det fra Tom Erichsen, som opfordrer folk til at medbringe den grønne T-shirt og den venlige attitude. ■

Dødsfald

Helga Andersen, Gråsten, er død, 84 år. ■

Lej din trailer hos Statoil Gråsten

STATOIL

Ring 74 65 17 48

HUS ØNSKES TIL LEJE

Hus ønskes til leje i Gråsten området af 2 voksne og 2 børn. Der skal være min. 2 børneværelser

HENVENDELSE PÅ MOBIL 2398 3741

FERIELUKNING

fra **Mandag den 6. september** til **Lørdag den 18. september**

Jeg starter igen mandag den 20. september

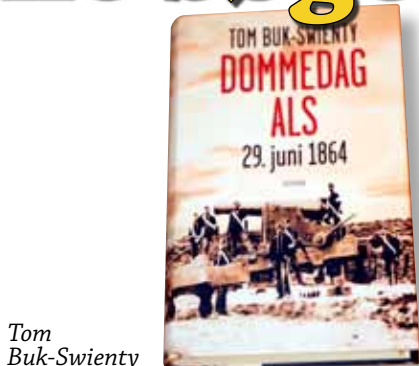
FRISØR GERT ØSTERGAARD JENSEN
Nygade 3 6300 Gråsten Tlf. 7465 0498

4 aktuelle bøger



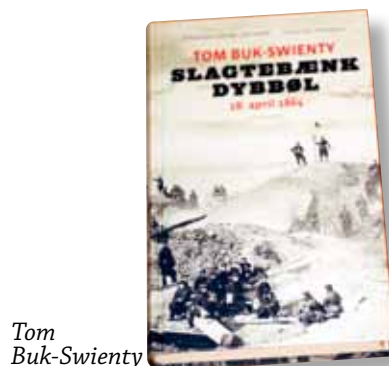
Henning N. Larsen

Stikkeren
Mord uden samvittighed



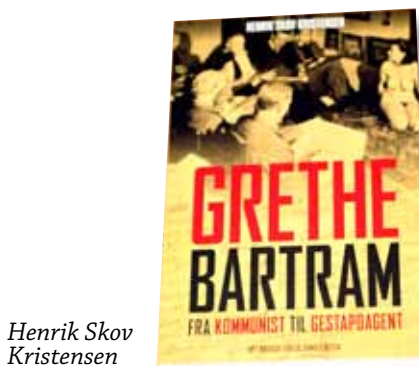
Tom Buk-Swienty

Dommedag Als
29. juni 1864



Tom Buk-Swienty

Slagtebænk Dybbøl
18. april 1864



Henrik Skov Kristensen

Grethe Bartram
Fra Kommunist til Gestapoagent



GRÅSTEN BOGHANDEL

Ulsnæscetret
Sundsnæs 11 6300 Gråsten

Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@bogpost.dk



Alssund -Kredsens

Kredsstævne

Mandag den 27. september kl. 14.00
i Ahlmansparken Gråsten

- | | |
|---------------|--|
| Kl. 14.00 | Fanerne føres ind til musik og sang nr. 42
Hil dig, vor fane
Velkomst ved kredsformand Jørgen H. Petersen |
| Underholdning | Anni Filt synger country |
| Kl. 15.00 | Kaffe, te m.m. (pris kr. 60,00) |
| Foredrag | Anni holder foredrag om at være sangerinde med leddegigt |
| Fællessang | Med Anni Filt alt fra Liva Weel til Gustav Winkler, Bamse og mange flere |
| Afslutning | Ved kredsformand Jørgen H. Petersen
Fanerne føres ud |

HUSK adgangskort hos Niels Theisen tlf. 6464 71 17, 60 135857 eller respektive formænd af hensyn til kaffe
SENEST den 20. September 2010

Arrangør er i år
Kværs -Tørsbøl-Snurom Pensionistforeninger
NB. Husk alle Pensionister af Kredsen er
Velkommen

Rinkenæshus satser på mad ud af huset



Gitte Strauss er ansat som ny bestyrer af Rinkenæshus.
Foto Jimmy Christensen

gamle samlingssted en ny renaissance.
- Der skal liv i Rinkenæshus. Stedet er velegnet til selskaber og mad ud af huset, siger Mads Friis, der har ansat 38-årige Gitte Strauss som ny bestyrer.
Efter planen skal Rinkenæshus i 2011 have nyt tag og nye toiletfaciliteter.
- Huset blev sidste år moderniseret for 1 mio. kr, og næste år bruger vi yderligere 600.000 kr på istandsættelse, tilføjer Mads Fiis. ■

Rinkenæs er ikke længere til salg. Det fastslår Mads Friis, Benniksgaard Hotel, som agter at give byens

Plejecenter fyldte 25 år

Flaget røg til tops i sidste uge på Gråsten Plejecenter, hvor huset, dets medarbejdere og beboere fejrede 25 års jubilæum.
Der var aktiviteter hele ugen. Borgmester Aase Nyegaard kiggede forbi, da der var sønderjyske kaffebord. Beboerne var på tur med hestevogn og der var fødselsdagsfest. ■

Borgermøde

Sønderborg Kommune indbyder torsdag den 2. september kl. 14.00 til borgermøde i Ahlmannsparken om den fremtidige ældrepolitik. ■

Dødsfald

Johannes G. Knudsen, Kværs, er død, 96 år. Han var født og opvokset i Kværs, og drev i mange år en mindre gård på Ladegårdskovvej, men flyttede for en del år siden ind i en pensionistbolig på Meyerstoft.
Han var gift med Christine, som han mistede for nogle år siden. I ægteskabet opvoksede en pige, der bor i Sønderborg. ■

I anledning af min 70 års fødselsdag

Den 5. september, er der åbent hus i Gråsten Rideklubs lokaler
Den 11. september 2010 kl. fra kl. 13.00

Med venlig hilsen
Halfdan Christensen



Hej min allerbedste ven

Tillykke med fødselsdagen
Håber du havde en god dag
Knus fra mig

Hjertelig tak

For alt opmærksomhed ved
Min mand, vor far, søn , svigersøn, bror
Bent Christesen's bisættelse
Tak til Robert og Margethe, onkel Preben
Samt familie,venner,naboer, og kollegaer på Danfoss
Tak til bedemand SteffenJensen for din store hjælp
Tak til sognepræst Marianne Østergård Petersen
Tak for alle blomsterne, brever og trøstende ord
til de tre hjem i Rinkenæs, Tinglev og Gråsten
Annika, Daniel, Maria, Jimmi



Sæt kryds

- ☐ Tillykke uden foto max. 25 ord 30 kr.
- ☐ Tillykke med foto max 25 ord 50 kr.
- ☐ Tillykke Åbent hus med foto max 25 ord 50 kr.
- ☐ Tillykke Åbent hus uden foto max 25 ord 30 kr.

Udover 25 ord 1 kr. pr. ord

- ☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
- ☐ kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 for indrykningen.
Kuponen skal afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Gråsten Friskoles støtteforening starter

LOTTOSPIL

TIRSDAG DEN 7. SEPTEMBER

KL. 19.00

i Ahlmannsparken

Og herefter hver tirsdag

Ældre Sagen

Gråsten

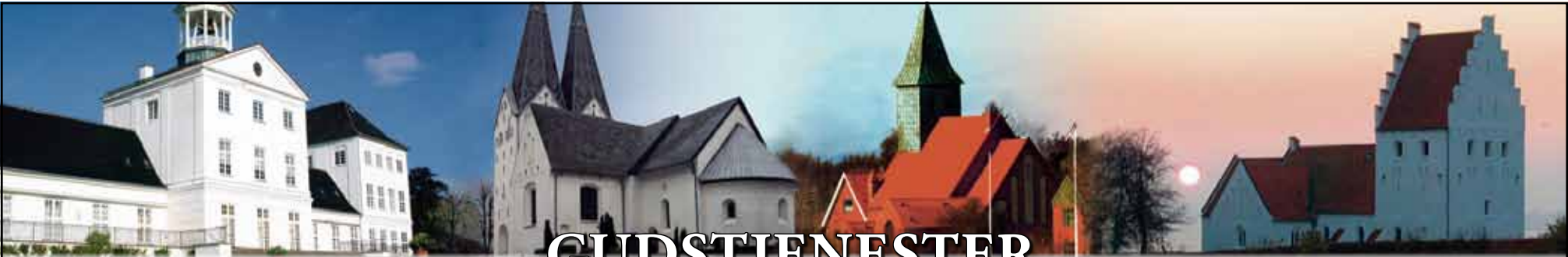
Vores nye Motorvej

Torsdag den 9. september kl. 14.30 - 16.30

i Ahlmannsparken

fortæller pressechef for motorvejsbyggeriet
Klipleve-Sønderborg, Jan Hundsörfer,
om det store og spændende projekt

Lokalkomiteen



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE

Søndag den 5. september kl. 10.30 ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE

Søndag den 5. september kl. 19.30 ved Jan Unold

KVÆRS KIRKE

Søndag den 5. september Ingen gudstjeneste

BROAGER KIRKE

Søndag den 5. september kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE

Søndag den 5. september kl. 10.00
ved Hans Jørgen Østergaard

EGERNSUND KIRKE

Søndag den 5. september Ingen gudstjeneste

RINKENÆS KIRKE

Søndag den 5. september Ikke oplyst

KLIPLEV KIRKE

Søndag den 5. september kl. 10.00
ved Eva Wiwe Løbner

VARNÆS KIRKE

Søndag den 5. september kl. 9.00
ved Poul Callesen

NYBØL KIRKE

Søndag den 5. september kl. 9.00
ved Vibeke von Oldenburg

VESTER SOTTRUP

Søndag den 5. september kl. 10.30
ved Vibeke von Oldenburg

ULLERUP KIRKE

Søndag den 5. september kl. 10.00
veden Irene Engelstad

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE

(Den tyske frimenighed)
Søndag den 5. september Ingen gudstjeneste

75 år med spejderliv



Der var et stort rykind af mennesker, da drenge-spejderne på Broager-land lørdag fejrede deres 75 års jubilæum. Det skete i "Uglekløften" på Møllegade 120 i Broager.

Blandt gratulanterne var borgmester Aase Nyegaard. ■

Foto Jimmy Christensen

Formand stopper i Dynt

Dynt-Skelde-Gammelgab Landsbylaug skal have ny formand. Efter fire år som formand ønsker Marianne Tychsen ikke at genopstille, når landsbylauget holder generalforsamling tirsdag den 6. oktober.

- Der er stadig masser af stof til at arbejde videre med, siger Marianne Tychsen. Hun nævner, at bestyrelse betragter den Lokale Udviklings Plan som et arbejdsblad til de fremtidige initiativer.

- Den nye bestyrelse bestemmer selv, hvilke initiativer, der skal sættes i søen og ikke mindst hvilken arbejdsiver, der lægges for

dagen, tilføjer Marianne Tychsen, som opfordrer alle, der har en lille smule overskud til at melde sig til bestyrelsesarbejdet. ■

BUTIKSLOKALE TIL LEJE

Absolut en af byens bedst beliggende placering, tidligere Ihle papir og gave's butiksløale. Til leje pr. 1. oktober 2010.

Henvendelse på tlf.: 23 24 11 00

BROAGER

TAXA

v/ Helge Jørgensen

Tlf. 20 83 63 10

Døgnvagt

4 + 6 pers. vogne

Erhvervslokaler

Produktions-, lager- og kontorlokaler, beliggende Nejsvej, Broager, udlejes. Lav pris. Størrelser fra 120 til 1.060 kvm. hanssonerhverv.dk · telefon 7443 4897

Vi forestår udlejning af lokaler til erhverv samt enkelte boliglejemål.

Det er vores målsætning, altid at kunne tilbyde gode og velbeliggende lokaler til konkurrencedygtige priser.

E-mail: per@hanssonerhverv.dk

MALERENS LAGERSALG

v/ Ravns Malerfirma

Tlf. 74 44 27 24

Bil 40 74 27 24



– alt malerarbejde udføres
– altid et godt tilbud i butikken

ÅBNINGSTIDER:

Mandag - Torsdag 14.30-17.00

Fredag 13.00-17.00 Lørdag 9.00-12.00

VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

Frem Egersund og HK 71

holder

LOPPEMARKED

Lørdag den 2. september
kl. 11.00 - 15.00

ved den Gamle Skole i Egersund

Der kan købes pølser/brød og
sodavand til rimelige priser



FREM



TILBUD HELE UGEN

MANDAG Pizzadag Spis alt hvad du kan for kr. 75.00

TIRSDAG Pastadag Spis alt hvad du kan for kr. 75.00

ONSDAG Schweine schnitzel Sweineschnitzel med kartofler og frit valg af sauce kr. 89.00

TORSDAG Risrettdag Forskellige risretter kr. 75.00

Weekendbuffet Kl. 18.00-21.00 kr. 99.00

FREDAG Mexicansk buffet

LØRDAG Italiensk buffet

SØNDAG International buffet

soleemare@ymail.com

Husk at reservere bord. Vi tager ikke imod Dankort

Marinavej 1, Rendbjerg

6320 Egersund

Tlf. 74 44 09 10

ÅBNINGSTIDER

Mandag-fredag kl. 16.00-22.00

Lørdag-Søndag kl. 11.30-22.00

Husk vi holder åbent hele året...

Her onsdag, fredag og lørdag tilbyder vi faste arrangementer

Hver fredag kl. 18-21

Fiske aften

Vi tilbyder rødspætter og laksekoteletter i 3 størrelser - medium, large og XXL med persillesauce eller skaldyr med hummersauce

Medium kr. 138,-

Large kr. 168,-

XXL kr. 198,-

Med skaldyr/hummersauce + kr 30,- pr. person

Hver onsdag kl. 18-21

Flæskeaften/Buffer

Flæsk i mange variationer

• Fersk flæsk • Letsaltet/ saltet flæsk
• Røget flæsk • Grillet flæsk • Bacon og paneret flæsk • Gule ærter/flæsk/pølse
• Brunkål med flæsk og masser af tilbehør

kr. 129,-

Søndag kl. 12-20

Fantastisk æggekage

med sprød bacon og dejligt tilbehør serveret på panden direkte ved bordet

Kun kr. 98,-

Vi tilbyder også **Sat ål** ved bestilling og min. 4 personer. Kom og få en dejlig oplevelse og nyd den smukke udsigt over strand og vand

Ved bordbestilling ring 74 44 29 85

Vemmingbund
Café - Restaurant - Minigolf

v/Jette Valentin

Vemmingbund Strandvej 62 • Broager • Tlf. 74 44 29 85

Engelsk Bøf

Ca. 1 kg

5-6 stk

Kun

79⁹⁵

Svinemørbrad

3 stk

Ca. 1½ kg

Kun

95⁰⁰

Oksefilet

Pr. ½ kg

Kun

34⁹⁵

LU Bastonge eller Karen Volf Småkager

10⁰⁰

Super Brugsen

Broager

KUN SØNDAG

Gratis Fødselsdagspose til alle børn ifølge med voksne

Åben fra kl. 10-16

Kærgården

Spar 20.70

3 x 250 gr

26⁹⁵

Fløderand

Under ½ pris

1 ltr

10⁰⁰

Carte D'or Is

900 ml

Kun

20⁰⁰

Grønsags blandinger

650-750 gr

Kun

10⁰⁰

Kun fredag

Bland selv boller

4 stk

Bageren er på gaden fra kl. 11-18

10⁰⁰

Drømmekage eller Chokoladekage

20⁰⁰

Gourmetbrød

15⁰⁰

Bilvask

Beløbet går ubeskåret til 9 C på Broager Skole, der står for bilvasken

Få bilen vasket fra kl. 15-18.

30⁰⁰

Hørup Pølser

Delikatessen er på gaden fra kl. 11-18

4 x ½

99⁹⁵

Surrib

1 bk

25⁰⁰

Varmrøget Laks Makrelfilet Hel Makrel

1 stk

20⁰⁰

Endagstilbud September

HVER MANDAG

Slagterens Hjemmelavede Pålægspakke
Kartoffelspegepølse
Sardel Kødølse

100.00

HVER TIRSDAG

Xtra Let eller Mini Mælk
3 x 1 ltr.
Max. 6 ltr. pr. kunde

10.95

HVER ONSDAG

Frugt
8 stk.
Flere slags
Afhentningstilbud

12.95

HVER TORSDAG

Kartofler
5 kg.

15.00

HVER FREDAG

Vej selv slik
Pr 100 gr

7.95

HVER LØRDAG

6 Rundstykker
Almindelige eller Håndværkere
+ 1 pk. Kærgården

25.00

SuperBrugsen Broager

tlf. 73441500

Ihle har igen tryk på



Esben Ihle Simonsen og de to medarbejdere Anders Petersen og Paul Pedersen har travlt med at lave trykkeopgaver.
Foto Jimmy Christensen

Siden 1924 har Ihle-familien drevet trykkeri i Broager, og siden 1992 har Esben Ihle Simonsen styret familievirksomheden med sikker hånd. Efter en lidt turbolens sommer er der igen travlhed i firmaet. Kunderne skal passes, og dem er der heldigvis mange af, selv om branchen er under pres. 47-årige Esben Ihle Simonsen har i 18 år

drevet den stolte gamle familievirksomhed videre. Den blev grundlagt i 1924 af Valdemar Ihle, og fik for alvor vokseværk, da svigersønnen Frede Simonsen overtog den i 1959. - Godt håndværk har været en grundsætning for min far og min morfar, og det er en arv, jeg søger at løfte, siger den travle bogtrykker, som værdsætter, at lokale virksomheder, håndværkere og foreninger stadig bakker firmaet op. Esben Ihle Simonsen giver sig også tid til at passe familien i Alnor, ligesom han er et meget aktivt medlem i Gråsten Rotary Klub, hvor man sætter pris på hans meget store engagement. ■

Sponsorløb for Broager Hal 2

En flok mennesker i Broager arbejder hårdt for at få opført en hal 2. Men det koster penge. For at skaffe penge til byggeriet arrangerer de lørdag den 18. september kl. 13.30-14.30 et stort sponsorcykkeløb. - Der bliver solgt grillpølser og fadøl, så vi vil gerne opfordre folk i byen til at komme og være med til at gøre dagen hyggelig. Salget af øl og pølser går selvfølgelig også til Projekt Hal 2, fortæller Linda R. Duus, som opfordrer alle folk i Broager

til at komme og være med i cykkeløbet. - Alle kan deltage i sponsorløbet - gader og borgerforeninger og den enkelte borger kan skam også bidrage med sin deltagelse. Bare de selvfølgelig har fået nogen til at sponsore dem, siger Linda Duus. Tilmelding kan ske til Broager Sparekasse, Bagerafdelingen i Super-Brugsen Broager eller Broager Hallen. ■

Kig på eksotiske fugle

Søndag den 5. september holder Landsorganisationen Danske Fugleforeninger det landsdækkende arrangement Åben Volieredag og inviterer alle ind til et kig bag hækken for at se eksotiske fugle på nært hold. Hans Jørn Conrad, Benediktesvej 98, Egersund, og Jan Petersen, Pileløkke 13, Broager, viser deres eksotiske fugle frem mellem kl. 10 og kl. 16. De

er medlem af Sønderborg fugleforening og Als fuglevenner. Der er gratis adgang, og der er mulighed for at stille spørgsmål og få gode råd, hvis man selv går med planer om at få sig en fuglevoliere i haven. ■

Broager Sparekasse har tjent 5,6 mio. kr

Broager Sparekasse, der er grundlagt i 1845 og et af landets ældste selvstændige pengeinstitutter, kom ud af 1. halvår med et overskud på 5,6 mio. kr. og en solvensprocent på 15,9 uden indregning af halvårets resultat. Det betegnes som tilfredsstillende, og årsresultatet ventes at blive på mellem 9 og 11 mio. kr. før skat. Balancen er på godt 1.3 mia. kr. At samfundsøkono-

mien er i bedring ses af, at sparekassen har foretaget mindre hensættelse på tab på udlån end tidligere. Nu er beløbet på 4.8 mio. kr. mod 5.6 mio. kr. i samme periode i fjor. Tallet inkluderer de 300.000 kr. som der er afsat til tab på andre pengeinstitutter i forbindelse med Bankpakke 1, hvortil Broager Sparekasse har betalt 2.4 mio. kr. til Det private Beredskab. De samlede hensættelser til tab er på 0,5 pct. af de samlede udlån og garantier. For hele året ventes et tab på 1 pct. mod 1,6 pct. i 2009. Sparekassens samlede udlån, der er på niveau med 2009, er fordel med 56 pct. til private og 44 til erhverv. Udlånet til enkeltbrancher udgør højst 9,9 pct. og er resultatet af et ønske om at have en bred risikospredning. Sparekassen vil være uafhængig af udviklingen i specifikke brancher. Indlånet har i første halvår været svagt faldende fra 992 mio. kr. til 978 mio. kr. At sparekassen fortsat har mere indlån end udlån betragtes som meget tilfredsstillende. ■

SKELDE GF

Gymnastik / volleyball / badminton 2010/2011

DAG	TID	HOLD	VED	START
Mandag	17.00 til 18.00	Gymnastik med spring fra 8 år	Søren og Tobias Kvindelig hjælper søges	20.09.2010
Mandag eller Onsdag	18.15 til 19.15	Badminton	Ring og få en tid ved Claus Clausen 74 44 25 14	20.09.2010
Onsdag	18.15 til 19.25	Half and Half For Mænd og Kvinder i alderen fra 20 til ? Vi laver fælles opvarmning og spiller volleyball	Peter	22.09.2010
Torsdag	18.00 til 19.15	Indendørs fodbold		28.10.2010
Søndag	10.00 til 11.00	Mor/Far og Barn fra 1½ til 4 år	Marianne, Anna og Berit	19.09.2010
Søndag	11.15 til 12.15	Turbofræs for piger og drenge 4 til 7 år	Heidi, Elise og Nicklas	19.09.2010
Hver 4. Lørdag eller Søndag	Efter aftale med Cathrine	Oldies but Goodies Hold for øvede piger fra 20 år	Cathrine har du spørgsmål så ring 20 97 96 36	Ring til Cathrine

Alle aktiviteter foregår i Efterskoles hal. Har du spørgsmål så kontakt Jens Chr. Petersen telefon 74 44 18 60/ 22 15 06 62
De to første gange er gratis prøvegange
Kontingent børn: kr. 175,00 - Voksenhold: kr. 250,00 – Indefodbold: kr. 150,-

KORTSPIL I SKELDE KLUBHUS
KANASTA (kun for damer) Starter mandag den 20.09.2010 fra kl. 13,30 til 17,30
SKAT Starter mandag den 27.09.2010 fra kl. 19,00 til 22,30 for begyndere og øvede ved spørgsmål kontakt Viggo Hansen på 30 89 66 79 / 74 44 04 16 Kontingent kanasta og skat: kr. 100,-

HUSK allerede nu at sætte X i kalenderen ved den 30.10.2010 da er der efterårsfest for alle interesserede

Hjemmeside www.skelde.com eller www.dyntskelde.dk

SKELDE GF

Broager Fjernvarmeselskab
Østergade 21, 6310 Broager
Tlf. 7444 1509, FAX 7444 1526



Indbydelse til ordinær generalforsamling

Torsdag den 16. september
2010 kl. 19.30

på Sognegården, Storegade 1, Broager

DAGSORDEN

1. Valg af dirigent og protokolfører
2. Beretning for det forløbne regnskabsår
3. Den reviderede årsrapport fremlægges til godkendelse
4. Forslag fra bestyrelsen, herunder budget og investeringsplan
5. Indkomne forslag fra andelshaverne
6. Valg af bestyrelsesmedlemmer (efter tur afgår Peer A. Monger og Niels Nørmark)
7. Valg af suppleanter til bestyrelsen (efter tur afgår Kenneth Jørgensen)
8. Valg af revisorer
9. Eventuelt

Den officielle årsrapport vil være fremlagt på varmecentralen

Bestyrelsen

8 konfirmander i 2011

Af Leif Møller Jensen

8 unge mennesker fra Egersund og omegn skal konfirmeres i Egersund kirke søndag den 1. maj 2011. Det drejer sig om 4 drenge og 4 piger. De mødtes til indskrivning efter gudstjenesten i Egersund kirke søndag d. 29. august. Her fortalte

sognepræst Mai-Britt J. Knudsen på en fornøjelig måde, hvordan undervisningen vil foregå, og hvad der venter de unge mennesker. Og det bliver ikke kedeligt, for hun bruger nemlig en meget moderne undervisningsform.

Undervisningen foregår om eftermiddagen i præstegården i Egersund. ■



Kære Pia

Du ønskes tillykke med de 40 år den 4. september
Vi glæder os til at fejre dig i Parolesalen

Knus Afghanistan, Værløse, Gråsten, hjemløs og Broager



Kære Mads

Du ønskes hjertelig
Tillykke med din 10 års fødselsdag
Og alt godt fremover

Ønskes af mormor og morfar



Kære Dorte

Tillykke med fødselsdagen
Bord 5 vælter teltet
på lørdag

Knus fra
Jette, Janne, Dorte, Heidi,
Birte, Tina og Anne

BrilleLeif

Solbriller med styrke

Fra 498 kr

Gratis synsprøve

Ring 3210 6310

Så skal du se!

BrilleLeif v/Leif Havshøj Larsen, Autoriseret Optometrist
Storegade 5, 6310 Broager, www.brilleleif.dk - leif@brilleleif.dk

Kære mor og far

Tillykke med de 25 år
Ønskes af jeres dejlige 3 børn
Hilsen Thomas; Malene og Louise



Frem Egersund og HK 71

HUSK

Lottospil

på Egersund Skole

Onsdag den 1. september kl. 19.00

Onsdag den 15. september kl. 19.00

Onsdag den 22. september kl. 19.00

Onsdag den 6. oktober kl. 19.00

Onsdag den 27. oktober kl. 19.00

Vi glæder os til at se dig

Frem Fodbold Egersund HK 71



FREM

Lundtoft



Fem dage med fest i Felsted

Når der i denne uge er byfest i Felsted, kommer festdeltagerne ikke til at kede sig. Felsted Ugens Venner har fået stablet et tætpakket program på benene, så man kan opleve noget fra onsdag til søndag.

Onsdag aften varmes der

op med en sunhedsaften på Felsted Centralskole. Torsdag er der bankospil, hvor der er gode præmier fra de lokale erhvervsdrivende på spil.

Fredag er der cykeltur, kæmpe sodavands diskotek i Felstedhallen, linedance,

tilbud om helstegt pattegris og kæmpe festfyrværkeri på festpladsen.

Lørdag morgen er der gratis morgenmad på festpladsen. For de morgenfriske er der firma-, gade- og familiefodbold på boldbanen. Ved middagstid

starter året ringridning for alle i Gl. Lundtoft Kommune.

Når mørket falder på, er der madkurvefest i Felstedhallen. Danseorkestret 4Fun står for underholdningen, så folk kan roligt

regne med, at byfesten bliver fornøjeligt.

Søndag eftermiddag er der kræmmermarked, hvor

alt mellem mellem himmel og jord kan sælges, og hvor det måske er muligt at gøre en god handel. ■

Sommerfest på Stevninghus

Af Jens Jaenicke

Klipleve Plejehjems Vennekreds holder den årlige sommerfest lørdag den 4 september kl. 11.00 på Stevninghus. Der bydes på kyllingebryst med flødekartofler og salat, en øl eller vand, der er kaffe

og kage og lodtrækning om pæne gevinster på adgangstegn. Det plejer at være en glant sammenkomst, og sidste år deltog 56 mennesker. Tilmelding skal ske på tlf. 74687564 eller 74687509. ■

Åben Volieredag

Lis og Jan A. Schmidt, Hasselkær 49 i Felsted er blandt de fuglefolk, som søndag den 5. september kl. 10.00-16.00 inviterer indenfor i deres have for at

vise en spændende verden af tropiske fugle. Jan A. Schmidt er formand for Rødekro og Omegns Fugleforening, og fortæller gerne om fuglene. ■

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg



HUSK!

ZUMBA
på lørdag
i Bovrup!

Se mere på www.vbif.dk

Tak fordi du handler lokalt

GråstenAvis

Sangstemmer søges

Tumbøl Sangkor starter efterårsæsonen i Felsted skoles sanglokale

Mandag den 6. september kl. 18 45

Nye som "gamle" sangglade damer og mænd vil være hjerteligt velkomne. Vel mødt

Henvendelse på telefon 74 68 02 99

LINE DANCE i Aabenraa og Felsted

Så er Lucky Boots Line Dance klar til en ny sæson med opstart for nye og gamle medlemmer

Tirsdag den 7. september kl. 18.30
på Rugkobbelskolen i Aabenraa og

Onsdag den 8. september kl. 18.30
i Felstedhallen

Line Dance = dans og god musik, sund motion, hyggeligt samvær og en sund latter

Hør nærmere hos Dorte 23950759 eller Carsten 21721321

Børnehavebørn besøgte ældre

Af Jens Jaenicke

17 små livlige piger og drenge fra børnehaven

i Kliplev besøgte forleden beboerne på Kliplev Plejecenter. Anledningen var, at børn og pædagoger



sammen havde lavet nogle pæne ting, som de ville forære beboerne til opsætning på deres nye flethegn omkring deres terrasse. Også det fine flethegn af pilegrene havde børnene været med til at lave. For at det skulle være festligt at se på, havde de lavet nogle pæne små træplader, som nu sidder og fornøjer beboerne.

Belønningen udeblev da heller ikke. En ispind forsvandt hurtigt i de tre-fire åiges maver. ■

Lille Jeppe Mørk mente nok, at isen kunne have været lidt større. Foto Jens Jaenicke

Tumbøl Sangkor klar til ny sæson

Tumbøl sangkor indleder efterårssæsonens arbejde mandag den 6. august kl. 18.45 i sanglokalet på Felsted Centralskole.

Inge-Lise Philipsen oplyser, at der i dette efterår vil blive sat fokus på at få flere medlemmer til klangfulde kor.

- Vi synger fra 18.45 til 21.30 hver mandag i skolens sanglokale, og vi håber, mange møder op, siger Inge-Lise Philipsen, som kan træffes på tlf: 74 68 02 99. ■

Volleyball i Kliplev Hallen

Når Lundtoft IF gymnastiks kidsvolley afdeling onsdag slår dørene op til den nye sæson, er det for første gang med en aftens-tid beregnet for voksne.

Det er fra kl. 20.30 til 22.00.

- Når man tænker på, hvor svært det nogen gange er at få haltider, må det betegnes som et godt tilbud, som vi håber borgerne vil tage godt imod, siger Severin Sivesgaard.

De øvrige tider er som de

plejer at være. Kidsvolley-spillerne fra 1. - 3. klasse træner i den ene ende af hallen fra 17.00 til 18.00, medens de lidt større kids-spillere og teens, fra 4. til 9. klasse, træner i den anden ende fra kl. 17.00 til kl. 18.30. Det er også her, der er forældre volley. ■

Hyggemøde

Kliplev Pensionistforening indbyder til hyggemøde onsdag den 8. september

på Kliplev Skole, hvor Kaj Lassen fortæller. Der bydes på kaffe og kage. ■



KOM OG PRØV OM ZUMBA

ER NOGET FOR DIG.....

Lørdag d. 4. september kl. 13-15 i Kliplev Hallen

afholder Lundtoft IF Gymnastik

ZUMBA EVENT

Tilmelding er ikke nødvendig, bare mød op ☺

Prisen er 20,- kr incl. 1 flaske vand som betales ved indgangen.

På gensyn

Tina Erichsen, Anja Lausen og Annette Johannsen

Certificerede Zumba-instruktører

Pilates for øvede starter mandag d. 20. september
Felsted Centralskole/pigesalen Kl. 19.00 - 20.15

Se hele vores program på www.lif-gymnastik.dk

Vi har også et hold til DIG



RUTH'S FODPLEJE

Klostervang 49 - Kliplev - 6200 Aabenraa

tlf. 20 16 33 77

også udebehandling

lægeeksamineret fodplejer Ruth Svendsen

Musiker, sanger, gospeldirigent

JACOB ASMUSSEN

afholder

Gospelworkshop Med gospelkoncert i Felsted kirke

Lørdag den 11. september kl. 10-16 og
søndag den 12. september kl. 11-16

Pris for GOSPELWORKSHOP: 200.- kr
(egen forplejning)

Tilmelding senest onsdag den 8. september
på tlf. 7468 5581 eller tlf. 7468 6867

Gospelkoncert søndag den 12. september
kl. 16.00

Gratis adgang

Arrangør:
Felsted Menighedsråd



KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE

Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

Super
Brugsen

ÅBNINGSTIDER Mandag-Fredag kl. 9.00-19.00 | Lørdag kl. 8.30-16.00 | Søndag kl. 10-16

BAGEREN ÅBNER Mandag-Fredag kl. 8.00 | Lørdag kl. 7.00 | Søndag kl. 7.00

KlipleV

Tilbudene gælder fra onsdag den 1. september til lørdag den 4. september

Vi har fødselsdag

Kærgården

3 stk

26⁹⁵

Matilde kakao skummetmælk

5 stk

30⁰⁰

flere varianter

Calluna lyng

2 stk

25⁰⁰

Luxury husholdningspapir Toilettepapir/køkkenruller

6 pakker

99⁹⁵

Frit valg

Karat kaffe

5 pakker

99⁹⁵

Grøntafdelingen tilbyder

Majskolber Danmark kl. 1

4 stk

10⁰⁰

Slagteren tilbyder

1 bakke Brystfilet

1700 gram

75⁰⁰

StenderupAutoMester

Flere glade bilister

VELKOMMEN HOS STENDERUP AUTO

- Tre mekanikere parat til at servicere *din* bil
- Omsynsværksted
- Du kan altid få en fast pris på din servicereparation



Ford Fiesta
Årgang '04 **54.800,-**

Skoda Octavia
Årgang '99..... **49.800,-**



Renault Scenic
Årgang '99 **59.800,-**

Ford Mondeo
Årgang '99 **42.800,-**



Mazda 323 F
Årgang '00 **48.500,-**

Stenderup Auto, Stenderup 40, 6400 Sønderborg Tlf. 74 46 90 91 Fax: 74 46 90 95



53 ryttere

Det blev Helle Thomsen, Lundsø, som vandt kongetitlen, da der var ringridning i Vester Sottrup. Kronprins blev Jesper Jørgensen, Avnbøl, mens Rikke Dahl, Vester Sottrup, blev prins.

Der deltog 53 ryttere i ringridningen, og det var 10 færre end sidste år. ■

KONCERT

**ERIK GRIP
& HENRIK GRUNDE**

"Tradition og nærvær"

På Forsamlingsgården Sundeved,
Vester Sottrup

**TORS DAG DEN 23. SEPTEMBER
KL. 19.30**

En aften med nærhed, dybde og varme

Køb billetter på www.sonderborgbilletten.dk
eller på Biblioteket i Vester Sottrup
Evt. restbilletter sælges ved døren

Entre : 150. kr.
Ungdomspris 100. kr. (under 18 år.)

Arrangør:
**Foreningen for
Forsamlingsgården
Sundeved**

NIELS JESSENS EFTF.

Alt i vognmandskørsel samt
jordarbejde udføres

**KONTAKT CLAUS 2019 8158
ELLER KJELD 2019 8159**

Dansk Røde Kors

Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER - TING - TØJ
og gør et godt køb

Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
Åbningstider: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
**VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE**

Fa. Karl D Petersen

håndværk gennem 180 år

Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.

Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.

Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømremester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen

www.karldpetersen.dk



Øvelse

Sottrup Frivillige Brandværn blev torsdag aften i forrige uge alarmeret. Det drejede sig om en øvelse, hvor man i Broager skulle redde en person ud af et røgfyldt hus. ■

Mark brand

Vester Sottrup Frivillige Brandværn måtte onsdag eftermiddag rykke ud for at slukke en markbrand i Ullerup. ■

Arbejds weekend

Sundeved Forsamlingsgaard holder arbejdsweekend 25.-26. september. Om lørdagen skal der klippes hæk og rydde op udenfor, mens der om søndagen skal gøres rent indenfor.

- Der plejer at møde en halv snes mennesker op, og vi har det hyggeligt, siger formanden Eluf Nielsen. ■

Hørt i byen

Heidi Brüning, Rinkenæs, har udgivet en lille fin bog på 106 sider, som koster 120 kr.

Kim Gottlieb, der er indehaver af Kims Cykler i Broager, deltog forleden i det 125 km lange cykelløb, Sønderjylland Rundt.

Filialdirektør Kim Pedersen, Danske Bank i Gråsten, har udskiftet efternavnet Pedersen med Schneider. Dermed får han samme efternavn som sin østrigskfødte kone.

Gråsten Rengørings Service har flyttet kontoret fra Borgggade i Gråsten til Kolding.

Hans Iversen, aktiv pensionist i Gråsten, har netop været på en spændende rejse til Sankt Petersborg med Ældre Sagen i Gråsten. Hjemkommet til slotsbyen er han draget på en uges højskoleophold på Ollerup Gymnastikhøjskole.

20-årige Vicky Christensen er blevet ansat som ny elev i Matas i Gråsten. Før sommerferien blev hun færdig på Sønderborg Handelsskole.

200 mennesker har allerede tilmeldt sig oktoberfesten i Kværs. Sidste år deltog 550 mennesker i den fornøjelige sammenkomst.

Historisk Forening for Gråsten By og Egn havde en succesrig tur på Gendarmstien med 48 deltagere. Svend Gram, gendarmunge fra Stranderød, fortalte levende om sin far og Gendarmstiens historie.

Forleden måtte de frivillige brandværn i Kværs-Tørsbøl og Gråsten tidligt om morgen rykke ud med seks brandbiler til en falsk ildebrand hos Danfoss i Tørsbøl. Det var kl-ordampe, som havde sat alarmen i gang. ■

HVER FREDAG

5 stk. smørrebrød

TIL AFHENTNING. BESTILLES DAGEN FØR

kr. 100,-

Den Gamle Kro

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67

www.1747.dk

Ny landdistrikts koordinator

LAG Sønderborg har fået tilknyttet en ny koordinator i form af 46-årige Karsten Gram, Gråsten. Han har en mangeårig erhvervskarriere i lokalområdet med i bagagen. Men ikke mindst har han i alle årene, været en del af lokalsamfundene i form af et engagement i såvel spejderbevægelsen som idrætslivet.



Karsten Gram

- Det er meget spændende og se, hvilke lokale projekter, der allerede har fået støtte fra LAG Sønderborg, siden starten. - Jeg glæder mig meget til at møde alle de lokale og engagerede ildsjæle, der også fremadrettet går rundt med projektideer, som er med til at holde gang i vore landdistrikter, siger Karsten Gram. ■

Nederlag i Egersund

Gråsten Boldklub åbnede efterårssæsonen i Egersund. Med mange nye spillere i startopstillingen var det et spørgsmål, om Gråsten kunne finde spillet. Kampen startede godt, forsvaret stod hele kampen rigtig stærkt og opspillet var ganske pænt. Desværre manglede Gråsten tydeligvis kreativitet på midtbanen, og selvom angriberen

Kristian Tankred var fri stort set hele kampen, formåede ingen fra Gråsten at give ham en ordentlig aflevering. Savnet af Michael Jessen og Ruben Bock var tydeligt. Egersund kom bedre med i kampen i 2. halvleg, og med 25 minutter tilbage scorer Egersund til 1-0, som blev kampens resultat. ■



Spejdere fik mærker

Gråsten Spejderne har afholdt det årlige oprykningsseremoni. Det foregik ved 7 stjernen i Gråsten skov. Her blev der uddelt mærker og rykket op i nye grupper. Der blev uddelt shorts mærker til dem, der til hvert spejdermøde er mødt op i shorts, og Viking mærker til dem, der hver dag i et helt år kun har brugt shorts. Der blev også givet mærker til spejdere, der har roet i kano på Skanderborg sø i forbindelse med sommerlejren i Temnæs. Aftenen blev brugt til at bage snobrød og være sammen om at fejre oprykning. Der er nu plads til flere spejdere i grupperne, og de som har lyst til at prøve det at være spejder, er meget velkommen i spejderhytten på Konkel 6a. Mødetider er: Mikro 0.-1. klasse og Mini 2.-3. klasse hver onsdag kl. 17.45-18.15. Junior 4.-6. klasse hver onsdag kl. 18.30-20.30. Trop 7.-10. klasse og senior 16-24 år mødes hver torsdag kl. 19-21.00. ■

Privat kursus i akryl maleri

Lær om farvernes univers

Nye kurser starter 13. oktober, små hold

Henvendelse til Ingelise Hansen tlf. 74440005 eller www.gallerinicki.dk

Selskaber · Konferencer
Overnatning · Brunch

BENNIKSGAARD HOTEL
74 65 09 49

BENNIKSGAARD BED'INN
74 65 09 49

RINKENÆSHUS
74 65 18 08

JULEFROKOST 2010

Det store Julebord på Kværs Kro

på følgende dage: 26. og 27. november, 3. og 4. december

består af følgende retter:

SERVERES PÅ BORDET: Marinerede sild, karrysalat, stegte sild i lage samt brød og smør.

ANRETTET PÅ "TAG SELV BORD": Varm fiskefilet med remoulade. Fersk røget laks med flødepeberrod. Kold dampet laks med hummerdressing caviar og asparges. Rejer med mayonnaise og citron. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Surrib med rødbeder og sennep. Æbleflask. Medister, sylte og andesteg. Frikadeller med sønderjysk hvidkål. Ribbensteg med rødkål. Glaseret hamburgerryg og kålpølser med grønlangkål. Forskellige oste med kiks og druer. Ris a la mande med kirsebærsauce og frugtsalat med chokolade

Prisen i år er kr. 198,-

Inklusive LIVE musik der skaber en god stemning til et bredt publikum

— Ud af Huset —

Traditional Julebuffet

Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med hummersauce. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål. Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse. Ris a la mande med kirsebærsauce

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr. 15,00	Andesteg	kr. 22,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr. 18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3 slags)	kr. 24,00
Æbleflask	kr. 12,00	Brød og smør	kr. 15,00
Frugtsalat	kr. 12,00	Sylte	kr. 12,00
Røget laks	kr. 18,00	Medisterpølse	kr. 15,00
		Ribbensteg	kr. 15,00

Pr. kuvert kr. 98⁵⁰

Utraditionel Julebuffet

Dampet fiskefilet med karryananascreme. Røget laksetatar. Tærte med kyllingekød, vintergrønsager og osteflødesovs. Svinemørbrad med løg og champignons. Glaseret hamburgerryg. Timiankartofler. Rødkålsalat. Broccoli salat. Vanillebudding med varm kirsebærsovs. Osteplatte med frugt og kiks

Det hele for kr. 149,-

Brød og smør 15,00 kr.

GRATIS LEVERING

Ved minimum 12 personer indenfor 80 km. Over 80 km beregnes 4,- kr. pr. kørt km. Depositum 350 kr. Miljø/fakturaafgift 50 kr. Bindende antal 7 dage før leveringen. Alt emballage skal returneres indenfor 5 dage. Ønsker De at vi afhenter emballagen - Ring og forhør om pris

Kværsgade 9-11 · Kværs
6300 Gråsten

www.godjulefrokost.dk

Tlf. 74 65 92 06
info@kvaers-kro.dk

Hos os får du gode råd om køb, salg og vurdering

GRÅSTEN - SLOTSBAKKEN 8

DET GAMLE APOTEK



Kontantpris:	1.690.000	Bolig / kld. i m²:	241 / 153
Udbetaling:	85.000	Grundareal i m²:	6337
Brutto:	10.727	Opført:	1828
Netto:	9.159	Stuer / vær.:	3 / 5
Alternativ finansiering:			
Pauselån® F1:	5.636 / 5.118	Sagsnr: 184	1- familieshus

Villaen oser af historie og charme og er beliggende overfor Gråsten Slot på en 6.337 m2. stor grund. Villaen er opført i 1828 og har i mange år via erhvervsdelen, blevet benyttet som apotek og - siden hen cafe. Til villaen hører stor dejlig have/park med træer, buske og mange blomster. Træterrasse med markise. Gårdhave og garage på 36 m2. Udhusbygning på 90 m2. En spændende ejendom der skal ses!

KVÆRS - LUNDTOFTVEJ 14

Renoveret hus med stort værksted



Kontantpris:	1.380.000	Bolig / kld. i m²:	187 / 6
Udbetaling:	70.000	Grundareal i m²:	1505
Brutto:	8.097	Opført:	1953
Netto:	6.770	Stuer / vær.:	1 / 6
Alternativ finansiering:			
Pauselån® F1:	3.962 / 3.483	Sagsnr: 37-6	1- familieshus

Pænt hus med udsigt til marker. Huset fremstår med nyere køkken og gasfyr. Til huset hører værksted/garage på 94 m2 pt. udlejet.

HOLBØL - UNDELEVVEJ 9

Hus med gode muligheder



Kontantpris:	590.000	Bolig i m²:	147
Udbetaling:	30.000	Grundareal i m²:	3341
Brutto:	3.889	Opført:	1912
Netto:	3.507	Stuer / vær.:	1 / 4
Alternativ finansiering:			
Pauselån® F1:	2.087 / 2.077	Sagsnr: 93-21	1- familieshus

Huset har et stort grundareal på 3.341 m2. Boligarealet er på 147 m2. som er fordelt på 2 plan samt stor garage/hobbyrum på 70 m2.

GRÅSTEN - DYRHØJ 38

Attraktiv andelsbolig opført i 2008



Andelsbevis:	400.000	Bolig i m²:	101
Mdl. boligafgift:	6.304	Opført:	2008
Mdl. forbrugsafg. a/c:	1.012	Stuer / vær.:	1 / 2
Boligtype: Andelsbolig			

Sagsnr: 183
Andelsboligen fremstår som en moderne og velindrettet bolig, hvor der er lagt vægt på minimal vedligeholdelse. Boligen er beliggende i et dejligt nyopført kvarter med stisystemer ind til byen.

RINKENÆS - NEDERBYVEJ 133

Rødstenhus med god udenomsplads



Kontantpris:	780.000	Bolig / kld. i m²:	159 / 12
Udbetaling:	40.000	Grundareal i m²:	1107
Brutto:	5.050	Opført:	1943
Netto:	4.661	Stuer / vær.:	1 / 4
Alternativ finansiering:			
Pauselån® F1:	2.701 / 2.796	Sagsnr: 188	1- familieshus

Indeholder bla. stue med brændeovn, udestue, køkken, soveværelse og badeværelse. På 1. sal er der 3 værelser samt badeværelse.

BROAGER - BRUNSNÆS-FJORDVEJEN 7

Beliggende på lejet grund med udsigt til fjorden



Kontantpris:	690.000	Bolig i m²:	54
Udbetaling:	35.000	Grundareal i m²:	804
Brutto:	5.605	Opført:	1966
Netto:	4.914	Stuer / vær.:	1 / 2
Alternativ finansiering:			
Pauselån® F1:	4.060 / 3.686	Sagsnr: 190	Fritidshus

I dejlige og naturskønne omgivelser ved Brunsnæs sælges dette sommerhus med en smuk udsigt til Flensborg Fjord.

EGERNSUND - BENEDIKTESVEJ 102

Velholdt parcelhus



Kontantpris:	1.075.000	Bolig i m²:	148
Udbetaling:	55.000	Grundareal i m²:	761
Brutto:	6.307	Opført:	1972
Netto:	5.529	Stuer / vær.:	1 / 4
Alternativ finansiering:			
Pauselån® F1:	3.148 / 3.012	Sagsnr: 136	1- familieshus

Er beliggende i roligt villakvarter i Egersund, med kort afstand til vandet ved havnen og stisystemer til skole og børnehave m.m.

ADSBØL - SMEDEBAKKEN 3

Gulstensparcelhus med udsigt til Nybøl Nor



Kontantpris:	690.000	Bolig / kld. i m²:	100 / 60
Udbetaling:	35.000	Grundareal i m²:	729
Brutto:	4.479	Opført:	1964
Netto:	4.024	Stuer / vær.:	1 / 2
Alternativ finansiering:			
Pauselån® F1:	2.418 / 2.386	Sagsnr: 42-4	1- familieshus

Indeholder bl.a. hyggelig vinkelstue, køkken, værelse samt soveværelse. Til huset hører terrasse hvor man kan nyde udsigten.

RINKENÆS - FJORDVEJEN 139

Rødstenshus med udsigt til Flensborg Fjord

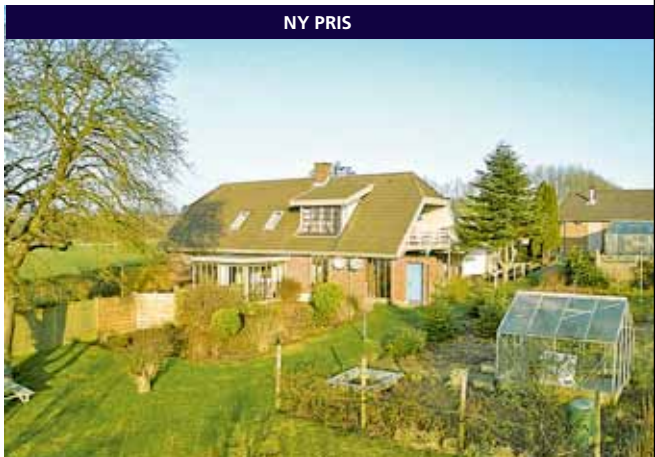


Kontantpris:	1.350.000	Bolig / kld. i m²:	111 / 64
Udbetaling:	70.000	Grundareal i m²:	757
Brutto:	7.840	Opført:	1946
Netto:	6.539	Stuer / vær.:	2 / 2
Alternativ finansiering:			
Pauselån® F1:	3.807 / 3.335	Sagsnr: 194	1- familieshus

Huset fremstår med nyt køkken, renoveret stue, ny olietank m.m. Husets kælder er veludnyttet med badevær., værksted og disp. rum.

BROAGER - EGESKOVVEJ 3

Libhavervilla direkte ved Fjorden



Kontantpris:	4.995.000	Bolig i m²:	291
Udbetaling:	250.000	Grundareal i m²:	33749
Brutto:	28.025	Opført:	1880/80
Netto:	22.146	Stuer / vær.:	2 / 7
Alternativ finansiering:			
Pauselån® F1:	12.976 / 10.208	Sagsnr: 231-11	N. landbrug

Med en utrolig skøn beliggenhed ved Flensborg Fjord sælges denne store villa. Villaen ligger på en 33.749 kvm stor grund i skønne naturomgivelser, DIREKTE ned til fjorden. Villaen har fra alle værelser en skøn udsigt til fjorden og naturen. Til villaen hører: Lejlighed. Stort værksted på 112 kvm samt garage på 55 kvm. Fra villaen er der gode muligheder for gåture i det skønne område.

Vi kender vejen

Estate Mæglerne Kjeld Faaborg

Statsaut. ejendomsmægler & Valuar, MDE

Tlf. Gråsten 7465 0933 - Padborg 7467 2676

Kjeld Faaborg

Indehaver

Nicole Møller

Mægler-assistent

Jessie S. Kræmer

Sagsbehandler

Irene Wieser

Daglig leder

Sundsnes 19, 6300 Gråsten - Nørregade 2, 6330 Padborg

www.estate-maeglerne.dk